

Zmluva o poskytnutí služieb a vykonaní prác pre mesto Košice

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

Objednávateľ:

Mesto Košice

so sídlom Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice, Slovenská republika

IČO: 00691135

Zastúpený: Ing. Jaroslav Polaček, DPA – primátor mesta

Peňažný ústav: Prima banka Slovensko a.s.

IBAN: SK03 5600 0000 0004 4248 6001

kontaktná adresa:

(ďalej len „**objednávateľ**“)

a

Poskytovateľ služby:

Creative Industry Košice, n.o.

so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika

IČO: 35583461

DIČ: 2022737871

Zastúpený: Ing. Ivana Hanušovská, PhD., riaditeľka

Peňažný ústav: Prima banka Slovensko a.s.

IBAN: SK21 5600 0000 0005 5823 5001

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

(mesto Košice a nezisková organizácia spoločne ďalej len „**zmluvné strany**“)

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytovania odborných služieb a vykonávania prác poskytovateľom pre objednávateľa v oblasti územného plánovania.
2. Za účelom poskytovania služieb v oblasti územného plánovania **poskytovateľ zriadi a bude prevádzkovať odborné pracovisko s názvom Inštitút Útvary hlavného architekta mesta Košice** (ďalej len „Inštitút“).
3. Poskytované služby a práce súvisia najmä s plnením úloh objednávateľa ako orgánu územného plánovania podľa zákona č. 200/2022 Z. z. o územnom plánovaní a v súlade s ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.

4. V roku 2026 bude predmetom plnenia najmä:
 - a) vypracovanie zmien a doplnkov Územného plánu mesta Košice (ÚPN-M Košice), č. 1/2026 (ďalej len „ZaD“), vrátane zabezpečenia činností autorizovaného architekta, odbornej súčinnosti pri vyhodnocovaní pripomienok a úprave návrhu ZaD, ako aj vypracovanie čistopisu po schválení ZaD Mestským zastupiteľstvom v Košiciach,
 - b) vykonanie konverzie nového územného plánu v zmysle zákona č. 200/2022 Z. z., vrátane spracovania analýzy a návrhu (s predpokladaným dokončením v roku 2027),
 - c) spracovanie urbanistických riešení verejných priestorov, vrátane analytickej a návrhovej časti ako podkladu pre Manuál verejných priestorov, podľa zadania objednávateľa,
 - d) spracovanie urbanistických štúdií vybraných lokalít (analýza a návrh) podľa potrieb a zadania objednávateľa,
 - e) iné úlohy v oblasti územného plánovania podľa konkrétneho zadania objednávateľa.
5. Pre každú samostatnú ucelenú službu alebo projekt objednávateľ poskytne poskytovateľovi písomné zadanie, v ktorom špecifikuje rozsah, obsah, termíny a ďalšie podmienky požadovaného plnenia.
6. Za riadne a včasné plnenie predmetu tejto zmluvy patrí poskytovateľovi odmena vo výške a za podmienok uvedených v článku III. tejto zmluvy.
7. V súlade s požiadavkami zákona č. 18/2018 o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov strany zároveň uzatvárajú osobitnú zmluvu o spracúvaní osobných údajov.

Článok III. Odmena

1. Odmena poskytovateľa za plnenie predmetu zmluvy pre rok 2026 je **180 000 €** (slovom: stoosemdesiat tisíc eur). Táto suma je zahrnutá v schválenom rozpočte mesta na rok 2026 v Programe 8, Podprograme 6 Územné plánovanie a architektonicko-urbanistické zábery a štúdie.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena poskytovateľa za realizáciu predmetu tejto zmluvy podľa článku II. vo výške určenej v bode 1) tohto článku bude uhradená nasledovne:
 - **v mesiacoch apríl až december 2026 vo výške 20.000,- € (slovom „dvadsať tisíc eur“) každý mesiac.**
3. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa bodu 1) tohto článku zahŕňa všetky oprávnené výdavky poskytovateľa súvisiace s riadnym plnením predmetu zmluvy, pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak.
4. Objednávateľ sa zaväzuje uhrádzať odmenu podľa tohto článku bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa uvedený v článku I tejto zmluvy, a to vždy najneskôr do 10. dňa príslušného kalendárneho mesiaca.

Článok IV.

Poskytovanie súčinnosti pri plnení predmetu zmluvy

1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi všetku vyžiadanú nevyhnutnú súčinnosť, najmä konzultácie, doplňujúce údaje a materiály, upresnenia a podklady súvisiace s plnením predmetu tejto zmluvy podľa článku II.
2. Objednávateľ môže poskytnúť podľa svojich možností za účelom plnenia predmetu zmluvy poskytovateľovi materiálnu podporu vo forme základného technického vybavenia a kancelárskych priestorov pre potreby zamestnancov zaradených na pracovisko Inštitútu.
3. Objednávateľ poskytne poskytovateľovi súčinnosť pri odovzdávaní agendy určenej na spracovanie poskytovateľom v zmysle tejto zmluvy vrátane vysvetlenia osobitných systémov, ktoré objednávateľ v súvislosti s agendou používa.

Článok V.

Povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať činnosti a práce pri realizácii predmetu tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou. Poskytovateľ sa pri plnení predmetu podľa tejto zmluvy zaväzuje dôsledne využívať všetky právnymi predpismi dovoľené prostriedky a uplatňovať všetky postupy, ktoré podľa svojho presvedčenia, podľa svojich schopností, vedomostí, odborných a iných zručností považuje za užitočné a v záujme objednávateľa.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje postupovať pri plnení predmetu tejto zmluvy hospodárne so súčasnou maximálnou snahou o dosiahnutie cieľov definovaných objednávateľom v zadaní jednotlivých úloh.
3. Ak poskytovateľ nevyčerpá všetky finančné prostriedky poskytnuté objednávateľom podľa článku III., bod 1) na realizáciu predmetu tejto zmluvy, alebo ich vynaloží na iný účel, ako je ich použitie na realizáciu predmetu tejto zmluvy, je povinný ich bezodkladne, najneskôr do 31. 12. 2026 objednávateľovi vo výške nevyčerpaných alebo neoprávneným spôsobom použitých výdavkov vrátiť formou bezhotovostného prevodu na bankový účet objednávateľa podľa tejto zmluvy.
4. Poskytovateľ je povinný bezodkladne objednávateľovi oznámiť skutočnosti majúce podstatný charakter vo vzťahu k realizácii predmetu tejto zmluvy, najmä prekážky vykonávania činností realizovaných za účelom riadneho plnenia s odôvodnením ich príčin.

Článok VI.

Osobné údaje

1. Poskytovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v mene Objednávateľa výlučne ako sprostredkovateľ v zmysle osobitných právnych predpisov a iba na základe predchádzajúceho uzatvorenia osobitnej zmluvy o spracúvaní osobných údajov.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že najneskôr pred prvým spracúvaním osobných údajov Poskytovateľom uzatvorí osobitnú zmluvu o spracúvaní osobných údajov, a to v súlade s požiadavkami zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení

niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 (GDPR).

3. Poskytovateľ nie je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov podľa tejto zmluvy pred nadobudnutím účinnosti uvedenej osobitnej zmluvy o spracúvaní osobných údajov.
4. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje, že akákoľvek zamýšľaná zmena týkajúca sa spracúvania osobných údajov, najmä zmena účelu spracúvania, rozsahu spracúvaných osobných údajov, kategórií dotknutých osôb, okruhu príjemcov alebo zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa, ako aj akákoľvek zmena osobitnej zmluvy o spracúvaní osobných údajov, bude vopred písomne oznámená Objednávateľovi. Takáto zmena môže byť realizovaná až po jej preukázateľnom odsúhlasení Objednávateľom a po jej riadnom právnom ošetrení, najmä formou dodatku k osobitnej zmluve o spracúvaní osobných údajov.
5. Osobné údaje dotknutých osôb sú spracúvané na vopred vymedzený účel v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Bližšie informácie nájdete na www.kosice.sk.

Článok VII.

Osobitné ustanovenia

o spôsobe realizácie kontroly plnenia predmetu tejto zmluvy

1. Poskytovateľ sa zaväzuje na základe písomnej požiadavky objednávateľa podať bez zbytočného odkladu, najskôr však do desiatich (10) pracovných dní, informáciu o priebežnom postupe a stave vykonaných prác pri realizácii predmetu tejto zmluvy (kontrola „ad hoc“).
2. Poskytovateľ sa zaväzuje objednávateľa informovať o činnosti Inštitútu a o podstatných skutočnostiach súvisiacich s plnením predmetu tejto zmluvy, o stave vykonaných prác súvisiacich s plnením predmetu zmluvy a o výdavkoch vynaložených na tieto práce, pri realizácii ktorých financovanie bolo zabezpečené z prostriedkov odmeny podľa článku III. bod 1) tejto zmluvy štvrtročne, vždy k 31.3, 30.6., 30.9. a 31.12. kalendárneho roku.
3. Informácie o činnosti Inštitútu a o podstatných skutočnostiach súvisiacich s plnením predmetu tejto zmluvy budú podávané emailom na kontaktnú adresu objednávateľa uvedenú v článku I tejto zmluvy.

Článok VIII.

Trvanie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2026.
2. Zmluvné strany podľa tejto zmluvy sa na základe vzájomných jednaní dohodli, že budúca vzájomná spolupráca v zmysle tejto zmluvy v ďalšom období bude so zameraním na touto zmluvou dojednaný predmet zmluvy upravená písomným dodatkom k tejto zmluve, alebo ďalšou samostatnou zmluvou.

Článok IX.

Zánik zmluvy

1. Objednávateľ ako zmluvná strana podľa ustanovení tejto zmluvy môže od tejto zmluvy odstúpiť, a to písomným prejavom vôle o tomto úkone adresovaným poskytovateľovi len z nasledujúcich dôvodov:
 - a) ak poskytovateľ vynaloží finančné prostriedky poskytnuté objednávateľom podľa článku III., bod 1) na iný účel, ako je ich použitie na realizáciu predmetu tejto zmluvy,
 - b) ak poskytovateľ nesplnil povinnosť v zmysle článku II. alebo článku VI. tejto zmluvy ani na základe výzvy na splnenie povinnosti v lehote do 30 dní od doručenia tejto výzvy, alebo došlo zo strany poskytovateľa k nesplneniu povinností v zmysle článku II alebo článku VI. tejto zmluvy opakovane (viac ako jedenkrát), alebo je zrejmé, že poskytovateľ neplní predmet zmluvy.
2. Ak objednávateľ ukončí zmluvný vzťah založený touto zmluvou z dôvodu uvedeného v bode 1), písm. a) tohto článku je poskytovateľ povinný finančné prostriedky bezodkladne formou bezhotovostného prevodu na bankový účet objednávateľa podľa tejto zmluvy vrátiť vo výške neoprávneným spôsobom použitých výdavkov.
3. Poskytovateľ ako zmluvná strana podľa ustanovení tejto zmluvy môže od tejto zmluvy odstúpiť, a to písomným prejavom vôle o tomto úkone adresovaným objednávateľovi z dôvodu nesplnenia povinnosti objednávateľa v zmysle článku III. ods. 2) tejto zmluvy ani na základe výzvy na splnenie tejto povinnosti v lehote 30 dní od doručenia výzvy.
4. Odstúpenie nadobúda účinnosť jeho doručením druhej strane.

Článok X.

Záverečné ustanovenia

1. Na podmienky neupravené touto zmluvou sa primerane vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka, resp. vo veciach týmto zákonom neupravených ustanovenia iných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
2. Zmluva nadobúda platnosť v deň jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých po dvoch (2) vyhotoveniach obdrží každá zo zmluvných strán.
4. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať formou písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami. To sa nevzťahuje na zmenu údajov zmluvných strán uvedených v článku I tejto zmluvy, ku ktorej dôjde automaticky oznámením zmeny údajov druhej zmluvnej strane.
5. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená, vyhlasujú že si zmluvu dôkladne prečítali,

jej obsahu porozumeli, zmluva vyjadruje ich skutočnú vôľu a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach dňa 13.3.2026

V Košiciach dňa 13.3.2026

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

.....
Ing. Jaroslav Poláček, DPA
primátor mesta Košice

.....
Ing. Ivana Hanušovská, PhD.
riaditeľka Creative Industry Košice, n. o.